

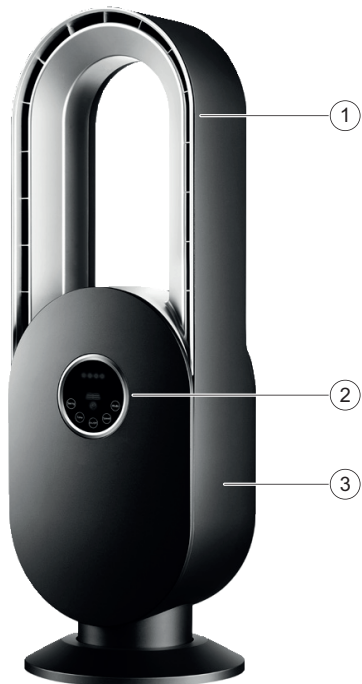


DE Flügelloser Ventilator
IT Ventilatore senza pale
FR Ventilateur sans lame
GB Bladeless Fan
CZ Bezlopatkový ventilátor
SK Bezlopatkový ventilátor
PL Wentylator bezlopatkowy

SI Ventilator brez lopatic
HU Szárny nélküli ventilátor
BA/HR Ventilator bez lopatica
GR Ανεμιστήρας χωρίς πτερύγια
NL Bladloze ventilator
SE Blادلös fläkt
FI Siivetön tuuletin

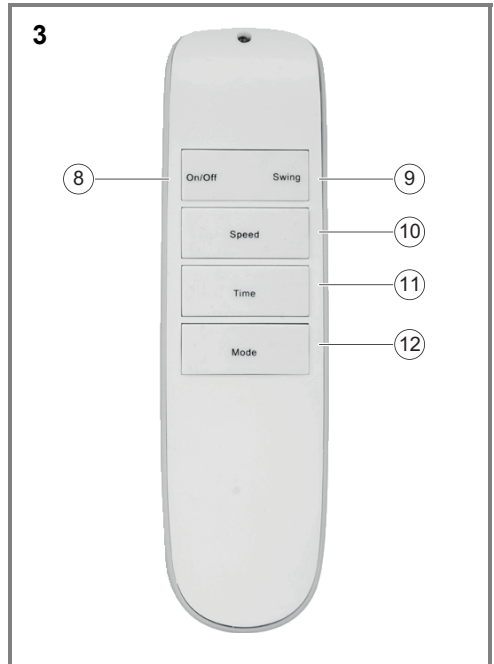
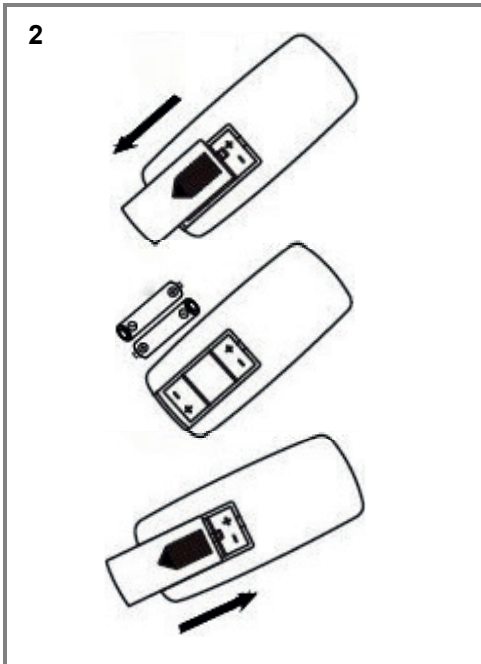
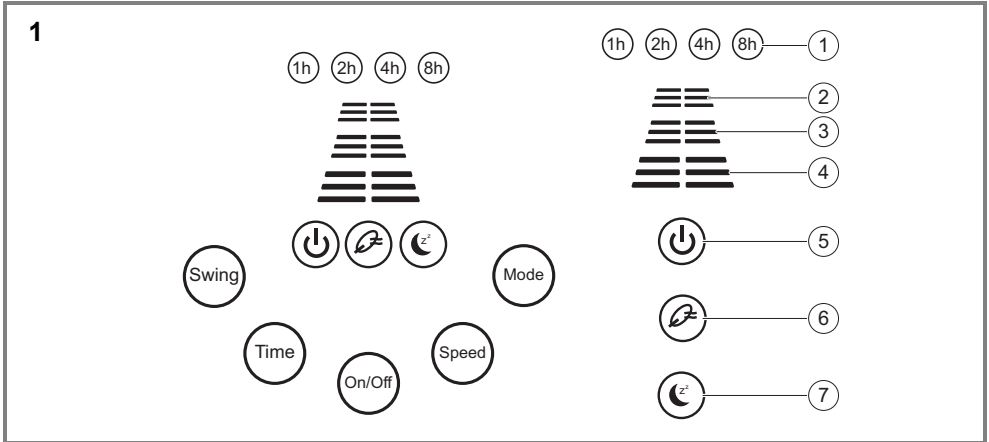
Übersicht
Panoramica
Vue d'ensemble
Overview
Přehled
Prehľad
Przegląd

Pregled
Áttekintés
Pregled
Επισκόπηση
Overzicht
Översikt
Yleiskatsaus



Bedienung
Utilizzo
Utilisation
Operation
Obsluha
Obsluha
Obsługa

Upravljanje
Kezelés
Posluživanje
Χειρισμός
Bedienung
Användning
Käyttö



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	4
Zu Ihrer Sicherheit	4
Auspacken und Montage	5
Ihr Gerät im Überblick	5
Bedienung	5
Reinigung	6
Aufbewahrung, Transport	6
Störungen und Hilfe	6
Entsorgung	6
Technische Daten	6
Mängelsprüche	54

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum nichtgewerblichen Gebrauch Betrieb als mobiler Ventilator bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.

- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.

- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät muss ringsum frei auf einem ebenen waagerechten Untergrund stehen.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Niemals Gegenstände durch die Schutzgitter in das Gerät führen.
- Gegenstände, die angezogen werden können (z. B. Vorhänge, Pflanzen), dürfen sich nicht in der direkten Umgebung befinden.
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen betrieben werden.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Auspacken und Montage

Auspacken

Gerät auspacken und auf Vollständigkeit prüfen.

Lieferumfang

- Tischventilator
- Fernbedienung (2 × AAA-Batterien – nicht im Lieferumfang enthalten)
- Gebrauchsanweisung

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► Übersicht – S. 2

1. Luftauslass
2. Bedienfeld
3. Gehäuse

Bedienung

Vor dem Einschalten überprüfen!



GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

Aus-/Einschalten

► S. 3, Abb. 1

1. Reservierung/Timer
 2. Geringe Geschwindigkeit
 3. Mittlere Geschwindigkeit
 4. Hohe Geschwindigkeit
 5. Standby
 6. Natürlicher Modus
 7. Schlafmodus
- Schließen Sie den Strom an; die Standby-Anzeige leuchtet auf.
 - EIN/AUS-Taste
 - Drücken Sie zum Einschalten die EIN/AUS-Taste („ON/OFF“). Die Anzeige für die mittlere Geschwindigkeit leuchtet auf und der Ventilator nimmt den Betrieb auf. Drücken Sie zum Ausschalten die EIN/AUS-Taste („ON/OFF“). Die Anzeige für die mittlere Geschwindigkeit erlischt und der Ventilator stoppt den Betrieb. Die Standby-Anzeige leuchtet ununterbrochen.
 - Geschwindigkeitstaste
 - Beim Einschalten läuft der Ventilator standardmäßig mit mittlerer Geschwindigkeit. Sie können die Geschwindigkeit des Ventilators ändern, indem Sie die Geschwindigkeitstaste („Speed“) berühren.
 - Modus-Taste
 - Drücken Sie im Geschwindigkeitsmodus die Taste „Mode“, um den natürlichen Modus und den Schlafmodus einzustellen.
 - Schwenktaste
 - Wenn der Ventilator eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste „Swing“. Der Ventilator beginnt dann automatisch, hin- und herzuschwenken. Um den Ventilator wieder in eine feste Position zu bringen, drücken Sie erneut die Taste „Swing“.
 - Timer-Ein/Timer-Taste
 - Zeitfunktion
 - Betätigen Sie die Taste „Time“ mehrmals, um einen Zeitraum festzulegen, nach dem sich das Gerät von selbst ausschaltet (von 1 bis zu 15 Stunden).
 - Time-On-Funktion
 - Sie können die Time-On-Funktion einstellen, wenn sich der Ventilator im Standby-Modus befindet. Drücken Sie die Taste „Time“, um die Zeit einzustellen. Drücken Sie dann die Tasten „Speed“ und „Mode“, um die Luftgeschwindig-

keit und den Modus einzustellen. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“, um diese Funktion zu beenden.

Fernbedienung



Hinweis: Dieser Ventilator wird mit einer Fernbedienung geliefert. Sie können das Gerät auch mittels der Tasten auf der Fernbedienung steuern.

- Bitte folgen Sie den nachstehenden Anweisungen zum Einlegen der Batterien.
- ▶ S. 3, Abb. 2
- Batteriefach wie abgebildet öffnen.
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die positiven und negativen Elektroden der Batterien. Bitte verwenden Sie 2 × AAA-Batterien.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- ▶ S. 3, Abb. 3
- 8. EIN/AUS-Taste
- 9. Schwenktaste
- 10. Geschwindigkeitstaste
- 11. Time-On/Time-Taste
- 12. Modus-Taste

Reinigung



GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.

Fehler/Störung

Gerät läuft nicht.

Ursache

Keine Netzspannung?

Abhilfe

Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.

Anschlusskabel defekt?

Händler kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Technische Daten

Artikelnummer	650157
Nennspannung	23, V~, 5“ Hz
Nennleistung	45 W
Schutzklasse	II

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Schützen Sie das Gerät und sein Zubehör bei längeren Stillstandszeiten vor Verschmutzung und Korrosion.
- Das Gerät trocken und frostsicher aufbewahren, wenn es für einen längeren Zeitraum (z. B. im Winter) nicht benutzt wird.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Artikelnummer	650157
Gewicht	3,0 kg
Batterie für Fernbedienung (nicht im Lieferumfang enthalten)	2× LR03, AAA, 1,5 V
Saisonaler Stromverbrauch (Q)	17,5 kWh/a

Informationsanforderungen

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	2,02	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	54,3	W
Serviceverhältnis	SV	„,“37	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,1	W
Ventilator-Schalleistungspegel	L _{WA}	58,8	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	--	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	ISO 5801:2007(E)		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Indice

Prima di cominciare...	8
Per la vostra sicurezza	8
Disimballaggio e montaggio	9
Panoramica dell'apparecchio hr	9
Funzionamento	9
Pulizia	10
Conservazione, trasporto	10
Guasti ed assistenza	10
Smaltimento	10
Dati tecnici	10
Reclami per difetti	54

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo non commerciale come ventilatore portatile.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.

- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.

- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e orizzontale e deve essere libero su tutti i lati.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.
- Non inserire mai oggetti nell'apparecchio attraverso la griglia di protezione.
- Gli oggetti che possono essere attirati dal ventilatore (ad es. tende, piante), non devono trovarsi nelle immediate vicinanze dello stesso.
- Non esporre mai l'apparecchio all'acqua o ad altri liquidi.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in locali dotati di vasca da bagno, doccia o piscina né nelle vicinanze di lavandini o allacciamenti dell'acqua.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Qualora il cavo di alimentazione di questo dispositivo venisse danneggiato, al fine di evitare pericoli, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti oppure da una persona ugualmente qualificata.
- Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

Disimballaggio e montaggio

Disimballaggio

Disimballare l'apparecchio e verificare la presenza di tutti i componenti.

Fornitura

- Ventilatore da tavolo
- Telecomando (2 batterie AAA – non incluse)
- Istruzioni per l'uso

Panoramica dell'apparecchio hr



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► Panoramica – p. 2

1. Uscita dell'aria
2. Pannello di controllo
3. Corpo

Funzionamento

Controllare prima dell'accensione!



PERICOLO! Attenzione, pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Verificare la presenza di guasti visibili.
- Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano saldamente montati.

Spegnimento/accensione

► P. 3, fig. 1

1. Programmazione/Timer
 2. Bassa velocità
 3. Velocità media
 4. Alta velocità
 5. Stand-by
 6. Modalità naturale
 7. Modalità risparmio
- Collegare l'alimentazione, l'indicatore di standby si accenderà.
 - Pulsante ON/OFF
 - Per accendere premere il pulsante «ON/OFF». L'indicatore luminoso centrale si accenderà e la ventola inizierà a funzionare. Per spegnere, premere il pulsante «ON/OFF». L'indicatore luminoso centrale si spegnerà e la ventola smetterà di funzionare. La spia di standby rimarrà sempre accesa.
 - Pulsante Speed (Velocità)
 - All'accensione, la ventola viene impostata automaticamente su una velocità media. È possibile modificare la velocità della ventola agendo sul pulsante «Velocità».
 - Pulsante Mode (Modalità)
 - In modalità velocità, premere il pulsante «Modalità» per impostare la modalità naturale e la modalità risparmio.
 - Pulsante Swing (Oscillazione)
 - Quando la ventola è accesa, premere il pulsante «Swing» (Oscillazione) La ventola inizierà quindi automaticamente a cambiare direzione. Per riportare la ventola in una posizione fissa, premere il pulsante «Swing» (Oscillazione)
 - Pulsante accensione/timer
 - Funzione tempo
 - Premere ripetutamente il pulsante «Time» (Tempo) per impostare il periodo di tempo al termine del quale la ventola si spegnerà (da 1 ora a 15 ore).
 - Funzione Time-On (Orario di accensione)
 - È possibile impostare l'orario di accensione quando la ventola è in modalità standby. Premere il pulsante «Time» (Tempo) per impostare l'ora. Quindi premere il pulsante «Speed» (Velocità) e il pulsante «Mode» (Modalità) per

impostare la velocità e la modalità del getto d'aria. Premendo il pulsante «ON/OFF», questa funzione verrà chiusa.

Telecomando



Nota: Questo ventilatore viene fornito con un telecomando. È possibile controllare il ventilatore anche utilizzando i pulsanti sul telecomando.

- Seguire la procedura indicata di seguito per assemblare le batterie.

► P. 3, fig. 2

- Aprire il vano batterie come mostrato.
- Mettere la batteria nel vano batterie, prestare attenzione agli elettrodi positivo e negativo della batteria. Utilizzare 2 batterie AAA.
- Chiudere il vano batterie.

► P. 3, fig. 3

8. Pulsante ON/OFF
9. Pulsante Swing (Oscillazione)
10. Pulsante Speed (Velocità)
11. Pulsante Time-On/Time (Orario di accensione/Tempo)
12. Pulsante Mode (Modalità)

Pulizia



PERICOLO! Attenzione, pericolo di lesioni! Prima di lavorare sull'apparecchio staccare sempre la spina di alimentazione.

- Spegner l'apparecchio e disconnettere la spina.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	Non c'è corrente elettrica?	Verificare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	Cavo di collegamento guasto?	Contattare il rivenditore.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere

- Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.

Conservazione, trasporto

Conservazione

- Conservare il dispositivo e tutte le parti accessorie in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Proteggere il dispositivo e i suoi accessori da sporco e corrosione in caso di non uso prolungato.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato (svernamento), conservarlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

Trasporto

- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Guasti ed assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	650157
Tensione nominale	23« V~ , 5» Hz
Potenza nominale	45 W
Classe di isolamento	II

Codice articolo	650157
Peso	3,0 kg
Batteria per telecomando (non inclusa)	2× LR03, AAA, 1,5 V
Consumo stagionale di corrente (Q)	17,5 kWh/a

Prescrizioni relative alle informazioni

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	2,02	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	54,3	W
Valori di esercizio	SV	«.,»37	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	P _{SB}	0,1	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	58,8	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	--	m/s
Norme di misura per il valore di esercizio	ISO 5801:2007(E)		
Referente per ulteriori informazioni	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Table des matières

Avant de commencer...	12
Pour votre sécurité	12
Déballage et montage	13
Vue d'ensemble de l'appareil	13
Utilisation	13
Nettoyage	14
Stockage, transport	14
Pannes et solutions	14
Mise au rebut	14
Caractéristiques techniques	15
Réclamations	55

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement prévu pour une utilisation non commerciale comme ventilateur mobile.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.

- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.

- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

Consignes propres à l'appareil

- L'appareil doit être installé sur un sol plan et horizontal et libre d'accès sur l'ensemble de son pourtour.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne jamais introduire d'objets dans l'appareil par les grilles de protection.
- Les objets qui peuvent être attrapés (par exemple les rideaux, les plantes) ne doivent pas se trouver à proximité directe.
- Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides.
- Ne pas exploiter l'appareil dans des locaux équipés d'une baignoire, d'une douche ou de bassins d'eau, ainsi qu'à proximité de lavabos ou de raccordements d'eau.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.

Déballage et montage

Déballage

Déballer l'appareil et contrôler l'intégralité de la livraison.

Contenu de la livraison

- Ventilateur de table
- Télécommande (2 piles AAA – non incluses)
- Manuel d'utilisation

Vue d'ensemble de l'appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► Vue d'ensemble – p. 2

1. Sortie d'air
2. Panneau de commande
3. Corps

Utilisation

Contrôler l'appareil avant la mise en marche !



DANGER ! Attention, risque de blessure ! Il est strictement interdit de mettre l'appareil en service si une défectuosité a été détectée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez s'il existe des défectuosités apparentes.
- Contrôlez si toutes les pièces de l'appareil sont fermement montées.

Allumer/éteindre

► P. 3, fig. 1

1. Réserve/minuterie
 2. Faible vitesse
 3. Vitesse intermédiaire
 4. Vitesse élevée
 5. Veille
 6. Mode naturel
 7. Mode nuit
- Branchez le cordon d'alimentation, le voyant de veille s'allume.
 - Bouton MARCHE/ARRÊT
 - Pour allumer, appuyez sur le bouton «ON/OFF». Le voyant de la vitesse intermédiaire s'allume et le ventilateur commence à fonctionner. Pour éteindre, appuyez sur le bouton «ON/OFF». Le voyant de la vitesse intermédiaire s'éteint et le ventilateur cesse de fonctionner. Le voyant de veille reste toujours allumé.
 - Bouton Vitesse
 - Le ventilateur passe par défaut à une vitesse intermédiaire lorsqu'il est allumé. Vous pouvez modifier la vitesse du ventilateur en appuyant sur le bouton «Speed».
 - Bouton Mode
 - En mode vitesse, appuyez sur le bouton «Mode» pour définir le mode naturel et le mode nuit.
 - Bouton Oscillation
 - Lorsque le ventilateur est allumé, appuyez sur le bouton «Swing». Le ventilateur commence alors automatiquement à se déplacer dans une certaine direction. Pour remettre le ventilateur dans une position fixe, appuyez sur le bouton «Swing».
 - Bouton Minuterie activée/Minuterie
 - Fonction temps

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton «Time» pour définir une période après laquelle le ventilateur s'éteindra (de 1 heure à 15 heures).
- Fonction Time-On
- Vous pouvez régler la fonction Time-On lorsque le ventilateur est en mode veille. Appuyez sur le bouton «Time» pour régler l'heure. Appuyez ensuite sur les boutons «Speed» et «Mode» pour régler la vitesse et le mode de ventilation. Si vous appuyez sur le bouton «ON/OFF», cette fonction sera fermée.

Télécommande



Remarque : Ce ventilateur est livré avec une télécommande. Vous pouvez également commander le ventilateur en utilisant les boutons poussoirs de la télécommande.

- Veuillez suivre la procédure ci-dessous pour insérer les piles.

► P. 3, fig. 2

- Ouvrez le compartiment des piles comme indiqué.
- Mettez les piles dans le compartiment des piles en faisant attention aux électrodes positives et négatives des piles. Veuillez utiliser 2 piles AAA.
- Remettez en place le couvercle du compartiment des piles.

► P. 3, fig. 3

8. Bouton MARCHE/ARRÊT
9. Bouton Oscillation
10. Bouton Vitesse
11. Bouton Time-On/Time
12. Bouton Mode

Nettoyage



DANGER ! Attention, risque de blessure ! Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débranchez la fiche secteur.

- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié.

Stockage, transport

Entreposage

- Stockez l'appareil et tous ses accessoires dans un endroit sec et bien aéré.
- Protégez l'appareil et ses accessoires de la salissure et de la corrosion lors des longues périodes d'arrêt.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (hivernage), le ranger dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Transport

- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil ne tourne pas.	Absence de tension de réseau ?	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble de raccordement défectueux ?	Contactez votre revendeur.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat.

Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



– Eliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	650157
Tension nominale	23« V~, 5» Hz
Puissance nominale	45 W
Catégorie de protection	II
Poids	3,0 kg
Pile pour télécommande (non fournie)	2× LR03, AAA, 1,5 V
Consommation de courant saisonnière (Q)	17,5 kWh/a

Exigences en matière d'informations

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	2,02	m ³ /min
Puissance absorbée	P	54,3	W
Valeur de service	SV	«,»37	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode «veille»	P _{SB}	0,1	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	58,8	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	--	m/s
Norme de mesure de la valeur de service		ISO 5801 :2007(E)	
Coordonnées de contact pour tout complément d'information		OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY	

Table of contents

Before you begin.....	16
For your safety	16
Unpacking and assembly	17
Your product at a glance	17
Operation	17
Cleaning	17
Storage and transport	17
Troubleshooting	18
Disposal	18
Technical data	18
Claims for defects	55

Before you begin...

Intended use

The product is intended exclusively for non-commercial operation as a mobile fan.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.

- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Device-specific safety instructions

- The product must be standing on an even, horizontal surface with clearance to all sides.
- The product may not be operated outdoors.
- Never put objects through the protective grille into the product.
- Objects that can be pulled (e. g. curtains, plants), must not be in the immediate vicinity.
- Never expose the product to water or other liquids.

- The product must not be operated in rooms with bathtubs, showers or swimming pools or near to wash basins or water connections.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person, in order to avoid potential hazards.
- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.

Unpacking and assembly

Unpacking

Unpacking the product and checking for completeness.

Scope of delivery

- Table fan
- Remote control (2 × AAA batteries – not included)
- Instructions for use

Your product at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► Overview – p. 2

1. Air outlet
2. Control panel
3. Body

Operation

Check before switching on!



DANGER! Caution, risk of injury! The product may only be put into operation if no faults are found during the check-up. Ensure that any defective parts are replaced before the product is used again.

Check the safe condition of the product:

- Check whether there are any visible defects.
- Check whether all parts of the product are firmly attached.

Switching On/Off

► P. 3, fig. 1

1. Reservation/Timer
 2. Low speed
 3. Midgear speed
 4. High speed
 5. Standby
 6. Natural mode
 7. Sleep mode
- Plug in the power, the standby indicator will on.
 - ON/OFF button
 - To turn ON press the “ON/OFF” button. The midgear indicator light will turn on, and the fan will start operation. To turn OFF, press the “ON/

OFF” button. The midgear indicator light will turn off, and the fan will stop operation. The standby indicator light will always remain on.

- Speed button
 - The fan defaults to a midgear speed when it is turned on. You can change the fan speed by touching the “Speed” button.
- Mode button
 - When the speed mode, press the “Mode” button to set the natural mode and sleep mode.
- Swing button
 - When the fan is on, press the “Swing” button. The fan will then automatically start to move direction. To make the fan into a fixed position again, press the “Swing” button.
- Timer-On/Timer button
 - Time function
 - Press the “Time” button repeatedly to set a period after which the fan will turn itself off (From 1 hour – 15 hours).
 - Time-On function
 - You can set the Time-On function when the fan is in standby mode. Press the “Time” button to set the time. Then press the “Speed” button and “Mode” button to set the wind speed and mode. If you press the “ON/OFF” button, this function will be closed.

Remote control



Note: This fan comes with a remote control. You can also control the fan by using the push buttons on the remote control.

- Please follow below way to assemble batteries.
- P. 3, fig. 2
 - Open the battery case as shown.
 - Put the battery into the battery box, pay attention to the positive and negative electrodes of the battery. Please use 2 × AAA batteries.
 - Cover the battery case.
- P. 3, fig. 3
- 8. ON/OFF button
- 9. Swing button
- 10. Speed button
- 11. Time-On/Timer button
- 12. Mode button

Cleaning



DANGER! Caution, risk of injury! Always pull the mains plug out before commencing any work on the product.

- Turn off the product, pull out the mains plug.
- Wipe the product with a slightly damp cloth.

Storage and transport

Storing

- Store the device and any accessories in a dry, well-ventilated place.
- In case of longer periods without operation, protect the device and its accessories against soiling and corrosion.
- If the device is not used for an extended period (overwintering), store it in a dry frost-free location.

Transport

- Use the original packaging to ship whenever possible.

Troubleshooting

If something stops working...



DANGER! Risk of injury! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Product not running.	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.
	Cable faulty?	Contact your local vendor.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Material number	650157
Rated voltage	23" V~, 5" Hz
Rated output	45 W
Protection class	II
Weight	3,0 kg
Battery for remote control (not provided)	2× LR03, AAA, 1,5 V
Seasonal electricity consumption (Q)	17,5 kWh/a

Information requirements

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	2,02	m ³ /min
Fan power input	P	54,3	W
Service value	SV	“,”37	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0,1	W
Fan sound power level	L _{WA}	58,8	dB(A)

Maximum air velocity c -- m/s

Measurement standard for service value ISO 5801:2007(E)

Contact details for obtaining more information OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Obsah

Dříve než začnete...	19
Pro Vaši bezpečnost	19
Vybalení a montáž	20
Zařízení v přehledu	20
Obsluha	20
Čištění	20
Uložení, přeprava	21
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	21
Likvidace	21
Technické údaje	21
Reklamacce	55

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený jako mobilní ventilátor výhradně k nekomerčnímu provozu.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Obecně nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyrazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezdopovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokryma rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Upozornění specifická pro přístroj

- Přístroj musí stát na rovném, vodorovném podkladu, kolem dokola musí mít volný prostor.
- Přístroj se nesmí provozovat venku.
- Nikdy do přístroje nestrkejte žádné předměty skrz ochrannou mřížku.
- V bezprostřední blízkosti se nesmí nacházet předměty, které by mohly být vtlačeny (např. záclony, rostliny).

- Nikdy nevystavujte přístroj styku s vodou nebo jinými kapalinami.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech s koupací vanou, sprchou nebo bazénem, ani v blízkosti umyvadel nebo přípojek vody.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Pokud se poškodí síťový přívod tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osob, aby se zabránilo ohrožení.
- Symboly, které se nachází na přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití a řiďte se jím.

Vybalení a montáž

Vybalení

Přístroj vybalte a zkontrolujte jeho úplnost.

Rozsah dodávky

- Stolní ventilátor
- Dálkový ovladač (2 × baterie AAA – nejsou součástí balení)
- Návod k použití

Zařízení v přehledu



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► *Přehled – s. 2*

1. Výstup vzduchu
2. Ovládací panel
3. Těleso

Obsluha

Před zapnutím zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí poranění!

Výrobek se smí uvést do provozu jen tehdy, pokud při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, je nutné ji před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda neexistují zjevné závady.
- Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované.

Zapnutí/vypnutí

► *S. 3, obr. 1*

1. Rezervace/časovač
2. Nízká rychlost
3. Střední rychlost
4. Vysoká rychlost
5. Pohotovostní režim
6. Přirozený režim
7. Režim spánku
 - Zapojte zdroj napájení, indikátor pohotovostního režimu se rozsvítí.
- Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)

- Přístroj zapnete stisknutím tlačítka „ON/OFF“ (ZAP/VYP). Rozsvítí se indikátor středního rychlostního stupně a ventilátor se spustí. Přístroj vypnete stisknutím tlačítka „ON/OFF“ (ZAP/VYP). Indikátor středního rychlostního stupně zhasne a ventilátor se zastaví. Kontrolka pohotovostního režimu zůstane vždy rozsvícená.

• Tlačítko rychlosti (Speed)

- Ventilátor se po zapnutí nastaví na střední rychlost. Rychlost ventilátoru můžete změnit dotykem na tlačítko rychlosti „Speed“.

• Tlačítko režimu (Mode)

- V režimu rychlosti stisknete tlačítko „Mode“ pro nastavení přirozeného režimu a režimu spánku.

• Tlačítko oscilace (Swing)

- Když je ventilátor zapnutý, stisknete tlačítko oscilace „Swing“. Ventilátor se poté automaticky uvede do pohybu. Chcete-li ventilátor opět uvést do pevné polohy, stisknete tlačítko oscilace „Swing“.

• Tlačítko Timer-On/Timer

- Funkce času (Time)
 - Opakovaným stisknutím tlačítka času „Time“ nastavíte dobu, po které se ventilátor sám vypne (od 1 hodiny do 15 hodin).

• Funkce „Time-On“

- Funkci „Time-On“ můžete nastavit, když je ventilátor v pohotovostním režimu. Stisknete tlačítko času „Time“ pro nastavení času. Poté stisknete tlačítko rychlosti „Speed“ a režimu „Mode“ pro nastavení rychlosti a režimu větru. Pokud stisknete tlačítko „ON/OFF“ (ZAP/VYP), tato funkce se vypne.

Dálkový ovladač



Poznámka: Tento ventilátor je dodáván s dálkovým ovladačem. Ventilátor můžete ovládat také pomocí tlačítek na dálkovém ovladači.

- Při instalaci baterií postupujte podle níže uvedených pokynů.
- *S. 3, obr. 2*
- Otevřete bateriovou přihrádku, jak je znázorněno.
- Vložte baterie do bateriové přihrádky, dávejte pozor na kladné a záporné elektrody baterie. Použijte prosím 2 × baterie AAA.
- Zakryjte bateriovou přihrádku.
- *S. 3, obr. 3*
- 8. Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)
- 9. Tlačítko oscilace (Swing)
- 10. Tlačítko rychlosti (Speed)
- 11. Tlačítko „Time-On/Time“
- 12. Tlačítko režimu (Mode)

Čištění



NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí poranění!

Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Přístroj vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj otřete mírně navlhčeným hadrem.

Uložení, přeprava

Uložení

- Zařízení a jeho příslušenství skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.

- V případě, že zařízení a jeho příslušenství delší dobu nepoužíváte, chráňte jej před znečištěním a korozí.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte (odstavení přes zimu), uložte jej na suchém místě chráněném před mrazem.

Preprava

- Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
Přístroj neběží.	Je v síti napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Vadný přívodní kabel?	Kontaktujte prodejnu.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrazení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci třídného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



- Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	650157
Jmenovité napětí	23,, V~, 5“ Hz
Jmenovitý výkon	45 W
Třída ochrany	II
Hmotnost	3,0 kg
Baterie pro dálkový ovladač (ne-ní součástí dodávky)	2× LR03, AAA, 1,5 V
Sezónní spotřeba elektřiny (Q)	17,5 kWh/a

Požadavky na informace

Popis	Oznaceni	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	2,02	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	54,3	W
Provozní hodnota	SV	„,“37	(m ³ /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	0,1	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	58,8	dB(A)

Maximální rychlost proudění vzduchu	c	–	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	ISO 5801:2007(E)		

Kontaktní osoby, které poskytnou další informací

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Obsah

Než začnete...	22
Pre vašu bezpečnosť	22
Vybalenie a montáž	23
Prehľad o prístroji	23
Obsluha	23
Čistenie	24
Uskladnenie, preprava	24
Poruchy a pomoc	24
Likvidácia	24
Technické údaje	24
Reklamácie	55

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Prístroj je určený výlučne na nekomerčné použitie ako mobilný ventilátor.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajúce len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.

- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.

- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Špecifické pokyny k prístroju

- Prístroj musí mať okolo seba voľný priestor a musí stáť na rovnom podklade.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vonku.
- Nikdy nedávať žiadne predmety do ochranných mriežok prístroja.
- Predmety, ktoré môžu byť pritiažené (napr. závesy, rastliny) sa nesmú nachádzať v bezprostrednom okolí.
- Prístroj nikdy nevystavovať vode alebo iným kvapalinám.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať v miestnostiach s vaňou, sprchou alebo bazénom ani v blízkosti umývadiel alebo prípojok vody.
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.

Vybalenie a montáž

Vybalenie

Prístroj vybalte a skontrolujte jeho úplnosť.

Obsah dodávky

- Stolný ventilátor
- Diaľkové ovládanie (2 × batérie AAA – nie sú súčasťou balenia)
- Návod na použitie

Prehľad o prístroji



Poznámka: Skutočný vzhľad vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► *Prehľad – s. 2*

1. Výstup vzduchu
2. Ovládací panel
3. Telo ventilátora

Obsluha

Pred zapnutím skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky, len keď pri preskúšaní nie sú zistené žiadne nedostatky. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Prekontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.

Vypnutie/zapnutie

► S. 3, obr. 1

1. Časovač
 2. Nízka rýchlosť
 3. Stredná rýchlosť
 4. Vysoká rýchlosť
 5. Pohotovostný režim
 6. Normálny režim
 7. Režim spánku
- Pripojte napájanie. Následne sa rozsvieti indikátor pohotovostného režimu.
 - Tlačidlo On/Off
 - Pre zapnutie stlačte tlačidlo „On/Off“. Dôjde k rozsvieteniu indikátora strednej rýchlosti a spusteniu ventilátora. Pre vypnutie stlačte tlačidlo „On/Off“. Dôjde k zhasnutiu indikátora strednej rýchlosti a k zastaveniu ventilátora. Indikátor pohotovostného režimu vždy zostáva rozsvietený.
 - Tlačidlo „Speed“
 - Ventilátor po jeho zapnutí štandardne beží so strednou rýchlosťou. Rýchlosť ventilátora môžete zmeniť stlačením tlačidla „Speed“.
 - Tlačidlo „Mode“
 - Ak je aktivovaný rýchly režim, tak stlačením tlačidla „Mode“ môžete prepnúť na normálny režim alebo režim spánku.
 - Tlačidlo „Swing“
 - Keď je ventilátor zapnutý, tak stlačte tlačidlo „Swing“. Ventilátor sa potom automaticky začne otáčať. Ak chcete ventilátor opäť uviesť do fixnej polohy, tak stlačte tlačidlo „Swing“.
 - Časovač zapnutia/tlačidlo „Time“
 - Funkcia časovača
 - Opakovaným stláčaním tlačidla „Time“ nastavte dobu, po uplynutí ktorej sa ventilátor sám vypne (od 1 hodiny do 15 hodín).
 - Funkcia časovača zapnutia
 - Funkciu časovača zapnutia môžete aktivovať vtedy, keď je ventilátor v pohotovostnom režime. Pre nastavenie času stlačte tlačidlo „Time“. Pre nastavenie rýchlosti fúkania a režimu potom stlačte tlačidlo „Speed“ a tlačidlo „Mode“. Stlačením tlačidla „On/Off“ dôjde k deaktivácii tejto funkcie.

Diaľkové ovládanie



Poznámka: Tento ventilátor sa dodáva s diaľkovým ovládaním. Ventilátor môžete ovládať aj pomocou tlačidiel na diaľkovom ovládaní.

- Pri vkladaní batérií sa riadte nižšie uvedeným postupom.
- S. 3, obr. 2
- V súlade s obrázkom otvorte priečinok pre batérie.
- Do priečinka pre batérie vložte batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Použite 2 kusy AAA batérií.

– Znovu zatvorte priedčinok pre batérie.

► S. 3, obr. 3

8. Tlačidlo On/Off

9. Tlačidlo „Swing“

10. Tlačidlo „Speed“

11. Tlačidlo „Time“

12. Tlačidlo „Mode“

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vyťahnite vždy sieťovú zástrčku.

- Prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj očistite jemne navlhčenou handrou.

Uskladnenie, preprava

Uchovanie

- Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.

– V prípade, že zariadenie a jeho príslušenstvo dlhší čas nepoužívate, chráňte ho pred znečistením a koróziou.

– Ak sa zariadenie dlhšiu dobu (napr. cez zimu) nepoužíva, tak ho uskladnite na suchom mieste bez prítomnosti mrazu.

Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a pomoc

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Najprv sa, prosím, pozrite do nasledujúcej tabuľky, skôr ako sa obrátite na predajcu. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Žiadne sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Pripojovací kábel je chybný?	Kontaktujte predajcu.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný

odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrať zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	650157
Menovité napätie	23„ V~, 5“ Hz
Menovitý výkon	45 W
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	3,0 kg
Batéria pre diaľkové ovládanie (nie je súčasťou balenia)	2× LR03, AAA, 1,5 V
Sezónna spotreba elektrického prúdu (Q)	17,5 kWh/a

Informačné požiadavky

Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny objemový prúd	F	2,02	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	54,3	W
Servisný pomer	SV	„37	(m ³ /min)/W
Príkon v pohotovosti	P _{SB}	0,1	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	58,8	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	--	m/s
Norma o meraní na zistenie servisného pomeru	ISO 5801:2007(E)		
Kontaktná adresa pre ďalšie informácie	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	26
Dla Państwa bezpieczeństwa	26
Rozpakowywanie i montaż	27
Przegląd urządzenia	27
Obsługa	27
Czyszczenie	28
Przechowywanie, transport	28
Zakłócenia i ich usuwanie	28
Utylizacja	28
Dane techniczne	29
Roszczenia gwarancyjne	55

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego jako przenośny wentylator.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyłą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zgniatć lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi narzędziami, olejem i gorącem.

- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyciągać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Urządzenie należy ustawić na płaskiej powierzchni i pozostawić wolną przestrzeń wokół urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji w zamkniętych pomieszczeniach.
- W żadnym wypadku nie wkładać przedmiotów przez kratkę ochronną.
- W bezpośrednim pobliżu nie mogą znajdować się przedmioty, które mogą zostać wciągnięte (np. zasłony, rośliny).
- Urządzenie należy chronić przed kontaktem z wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do eksploatacji w pomieszczeniach, w których znajduje się wanna, prysznic lub basen, a także w pobliżu umywalk lub dopływu wody.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać ani zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.

Rozpakowywanie i montaż

Rozpakowywanie

Rozpakować urządzenie i sprawdzić kompletność zestawu.

Zakres dostawy

- Wentylator stołowy
- Pilot zdalnego sterowania (2 × bateria AAA – brak w zestawie)
- Instrukcja obsługi

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

1. Wylot powietrza
2. Panel przełączników
3. Korpus

Obsługa

Sprawdzić przed włączeniem!



NIEBEZPIECZENSTWO! Ostrożnie, niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że przy kontroli nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, konieczne naprawić ją przed następnym użyciem.

Sprawdzić bezpieczny stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne usterki.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są dobrze zamontowane.

Wyłączenie/włączenie

► Str. 3, ilustr. 1

1. Rezerwacja/programator
 2. Mała prędkość
 3. Średnia prędkość
 4. Duża prędkość
 5. Stan oczekiwania
 6. Tryb naturalny
 7. Tryb uspienia
 - Podłącz zasilanie, zaświeci się wskaźnik gotowości.
- Przycisk WŁ/WYŁ
 - Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk WŁ/WYŁ. Zaświeci się lampka kontrolna średniej prędkości i wentylator zacznie pracować. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk WŁ/WYŁ. Lampka kontrolna średniej prędkości zgaśnie i wentylator zatrzyma się. Kontrolka stanu gotowości będzie zawsze włączona.
 - Przycisk ustawienia prędkości
 - Po włączeniu wentylator domyślnie pracuje ze średnią prędkością. Możesz zmienić prędkość wentylatora, dotykając przycisku „Prędkość”.
 - Przycisk trybu
 - W trybie prędkości naciśnij przycisk „Tryb”, aby ustawić tryb naturalny i tryb uspienia.
 - Przycisk oscylacji
 - Gdy wentylator jest włączony, naciśnij przycisk „Oscylacja”. Wentylator automatycznie zacznie zmieniać kierunek. Aby ponownie ustawić wentylator w ustalonej pozycji, należy nacisnąć przycisk „Oscylacja”.
 - Przycisk włączenia/ustawiania programatora
 - Funkcja czasu
 - Naciśnij wielokrotnie przycisk „Czas”, aby ustawić czas, po którym wentylator się wyłączy (od 1 do 15 godzin).
 - Funkcja czasu włączenia
 - Funkcję czasu włączenia można ustawić, gdy wentylator jest w trybie czuwania. Naciśnij przycisk „Czas”, aby ustawić godzinę. Następnie naciśnij przycisk „Prędkość” i przycisk „Tryb”,

aby ustawić prędkość ruchu powietrza i tryb. Po naciśnięciu przycisku WŁ/WYŁ funkcja ta zostanie wyłączona.

Pilot zdalnego sterowania



Wskazówka: Do wentylatora dołączony jest pilot zdalnego sterowania. Wentylatorem można sterować także za pomocą przycisków na pilocie.

- Aby zamontować baterie, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- ▶ *Str. 3, ilustr. 2*
- Otwórz obudowę baterii w sposób pokazany na rysunku.
- Włóż baterię do komory, zwróć uwagę na położenie elektrod dodatnich i ujemnych. Należy używać 2 baterii AAA.
- Zakryj komorę baterii.
- ▶ *Str. 3, ilustr. 3*
- 8. Przycisk WŁ/WYŁ
- 9. Przycisk oscylacji
- 10. Przycisk ustawienia prędkości
- 11. Przycisk czasu włączenia/czasu
- 12. Przycisk trybu

Czyszczenie



NIEBEZPIECZENSTWO! Ostrożnie, niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę sieciową.
- Przetrzeć urządzenie lekko zwilżoną szmatką.

Przechowywanie, transport

Magazynowanie

- To urządzenie i wszystkie elementy wyposażenia należy przechowywać w suchym, dobrze wentrowanym miejscu.
- Chronić urządzenie i jego akcesoria przed brudem i korozją podczas dłuższych okresów przestoju.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (przez zimę), przechowywać je w suchym, niewystawionym na działanie mrozu miejscu.

Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagroza to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie pracuje.	Brak napięcia w sieci? Kabel przyłączeniowy uszkodzony?	Sprawdź kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik. Skontaktować się ze sprzedawcą.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w



sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	650157
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	45 W
Klasa ochrony	II
Masa	3,0 kg
Bateria do pilota (brak w zestawie)	2× LR03, AAA, 1,5 V
Sezonowe zużycie energii elektrycznej (Q)	17,5 kWh/a

Wymogi dotyczące informacji

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	2,02	m ³ /min
Moc wentylatora	P	54,3	W
Wartość eksploatacyjna	SV	„”37	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,1	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	58,8	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	–	m/s
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej		ISO 5801:2007(E)	
Dodatkowych informacji udzielają		OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY	

Vsebina

Pred začetkom.....	30
Za vašo varnost	30
Odstranjevanje embalaže in montaža	31
Pregled naprave	31
Upravljanje	31
Čiščenje	31
Shranjevanje, transport	32
Motnje in pomoč	32
Odlaganje med odpadke	32
Tehnični podatki	32
Garancijski list	54

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena izključno za nekomercialno uporabo kot mobilni ventilator.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
 - Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
 - Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
 - Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
 - Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
 - Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlecite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
 - Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
 - Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
 - Pri poškodbah omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
 - Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
 - Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
 - Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
 - Naprava naj bo med prevozom brez toka.
- ### Varnostna opozorila specifična za napravo
- Napravo morate postaviti na ravno vodoravno podlago in okoli nje mora biti prosto.
 - Naprave ni dovoljeno uporabljati na prostem.
 - Nikoli ne vstavljajte predmetov skozi zaščitno rešetko v napravo.
 - Predmeti, ki bi se lahko uvlekli (npr. zavese, rastline), se ne smejo nahajati v neposredni bližini.

- Naprave nikoli ne izpostavljajte vodi ali drugim tekočinam.
- Naprava ne sme obratovati v prostorih, kjer se nahajajo kopalne kadi, kabine za prhanje, bazeni kot tudi v bližini korit za vodo ali priključkov za vodo.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezačevalnimi in ventilatorskimi odprtini.
- Če je poškodovan električni priključni kabel te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec, predstavniki njegove servisne službe ali strokovno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.

Odstranjevanje embalaže in montaža

Odstranjevanje embalaže

Odstranite embalažo naprave in jo preverite na popolnost.

Obseg dobave

- Namizni ventilator
- Daljinski upravljalnik (2 × AAA baterije – niso priložene)
- Navodila za uporabo

Pregled naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Pregled – str. 2

1. Odprtina za zrak
2. Nadzorna plošča
3. Telo

Upravljanje

Pred vklopom preverite!



NEVARNOST! Pozor, nevarnost poškodb! Napravo lahko uporabljate le, če med pregledovanjem naprave niste odkrili napak. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali so prisotne vidne okvare.
- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.

Vklop/Izklop

► Str. 3, sl. 1

1. Rezervacija/časovnik
2. Nizka hitrost
3. Srednja hitrost
4. Visoka hitrost
5. Stanje pripravljenosti
6. Naravni način
7. Način mirovanja
 - Priključite napajanje, prižgal se bo indikator pripravljenosti.
- Gumb za VKLOP/IZKLOP

- Za VKLOP pritisnite gumb „ON/OFF“. Indikatorska lučka srednje hitrosti se bo prižgala, ventilator pa bo začel delovati. Za IZKLOP pritisnite gumb „ON/OFF“. Indikatorska lučka srednje hitrosti se bo ugasnila, ventilator pa bo prenehal delovati. Lučka indikatorja stanja pripravljenosti bo vedno svetila.

• Gumb za hitrost

- Ventilator je privzeto nastavljen na srednjo hitrost, ko je vklopljen. Hitrost ventilatorja lahko spremenite z dotikom gumba „Hitrost“ oz. „Speed“.

• Gumb za izbiro načina

- Ko ste v načinu za hitrost, pritisnite gumb „Način“ oz. „Mode“, da nastavite naravni način in način mirovanja.

• Gumb za nihanje

- Ko je ventilator vklopljen, pritisnite gumb „Nihanje“ oz. „Swing“. Ventilator se bo nato samodejno začel premikati v določeni smeri. Če želite ventilator znova postaviti v fiksni položaj, pritisnite gumb „Nihanje“ oz. „Swing“.

• Vklp časovnika/gumb za časovnik

• Funkcija časovnika

- Večkrat pritisnite gumb „Čas“ oz. „Time“, da nastavite obdobje, po katerem se bo ventilator sam izklopil (od 1 ure do 15 ur).

• Funkcija Čas vklopa

- Funkcijo Čas vklopa lahko nastavite, ko je ventilator v stanju pripravljenosti. Pritisnite gumb „Čas“ oz. „Time“, da nastavite čas. Nato pritisnite gumb „Hitrost“ oz. „Speed“ in gumb „Način“ oz. „Mode“, da nastavite hitrost nihanja in način. Če pritisnete gumb „ON/OFF“, se ta funkcija izključi.

Daljinski upravljalnik



Nasvet: Ta ventilator je opremljen z daljinskim upravljalnikom. Ventilator lahko upravljate tudi s tipkami na daljinskem upravljalniku.

- Za vstavljanje baterij upoštevajte spodaj prikazan način.

► Str. 3, sl. 2

- Odprite predal za baterije, kot je prikazano.
- Baterijo vstavite v predal za baterije, bodite pozorni na pozitivne in negativne elektrode baterije. Uporabite dve AAA bateriji.
- Zaprite predal za baterije.

► Str. 3, sl. 3

8. Gumb za VKLOP/IZKLOP
9. Gumb za nihanje
10. Gumb za hitrost
11. Čas vklopa/gumb Time
12. Gumb za izbiro načina

Čiščenje



NEVARNOST! Pozor, nevarnost poškodb! Pred vsakršnimi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič.

- Napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič.
- Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje

- Napravo in vse dodatke hranite na suhem, dobro prezačenem kraju.

- Napravo in njene dodatke pri daljšem obdobju neuporabe zaščitite pred umazanijo in korozijo.
- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa (prezimovanje), jo shranite na suhem mestu, zaščitite-nem pred zmrzaljo.

Transport

- Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

Napaka/motnja	Vzrok	Odprava/pomoč
Naprava ne deluje.	Ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtiči, električno vtičnico in varovalko.
	Okvarjen priključni kabel?	Obrnite se na prodajalca.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjinske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjinskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo upo-



Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več...



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

rabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijske baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Številka artikla	650157
Nazivna napetost	23, V~, 5" Hz
Nazivna moč	45 W
Zaščitni razred	II
Teža	3,0 kg
Baterija za daljinski upravljalnik (ni priložena)	2× LR03, AAA, 1,5 V
Sezonska poraba električne energije (Q)	17,5 kWh/a

Zahteve za informacije

Oznaka	Simbol	Vrednost	Enota
Največji volumenski tok	F	2,02	m ³ /min
Vhodna moč ventilatorja	P	54,3	W
Servisno razmerje	SV	„,“37	(m ³ /min)/W
Vhodna moč v stanju pripravljenosti	P _{SB}	0,1	W
Raven hrupa ventilatorja	L _{WA}	58,8	dB(A)
Največja hitrost zraka	c	--	m/s
Merski standard za določitev servisnih razmerij	ISO 5801:2007(E)		
Kontaktni naslov za dodatne informacije	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene...	33
Biztonsága érdekében	33
Kicsomagolás és összeszerelés	34
Az Ön készülékének áttekintése	34
Kezelés	34
Tisztítás	35
Tárolás, szállítás	35
Üzemzavarok és elhárításuk	35
Selejtezés	35
Műszaki adatok	35
Jótállási jegy	55

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetészerű használat

A készüléket kizárólag nem ipari üzemben, mobil ventilátorként lehet használni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkokért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemen kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábel egyéb rendeltetésétől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.

- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A készülék körül ne legyen semmi, és álljon vízszintes, sík talajon.
- A berendezést tilos a szabadban üzemeltetni.
- Soha ne tegyen tárgyakat a gépbe a védőrácson keresztül.
- Behúzó tárgyak (pl. függönyök, növények) nem tarthatók a közvetlen közelében.
- A berendezést soha ne érje víz vagy más folyadék.
- A készüléket nem szabad fürdőkádás, zuhanyozás vagy úszómedencés helyiségekben, illetve mosdókagylók vagy vízcsatlakozók közelében üzemeltetni.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- Ha megsérül a készülék hálózati kábele, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálatával, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell végezni a veszélyek elkerülésére.
- A készüléken lévő jelzéseket nem szabad eltávolítani vagy letakarni. A készüléken lévő, már nem olvasható feliratokat haladéktalanul cserélje ki.

Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati útmutatót.



Kicsomagolás és összeszerelés

Kicsomagolás

Csomagolja ki a készüléket és nézze meg, hogy minden eleme meglegyen.

Szállítási terjedelem

- Asztali szellőző
- Távirányító (2 × AAA elem – nem tartozék)
- Használati útmutató

Az Ön készülékének áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

▶ Áttekintés – 2. old.

1. Levegő kimenet
2. Vezérlőpanel
3. Test

Kezelés

Bekapcsolás előtt vizsgálja meg!



VESZÉLY! Vigyázat, sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha az átvizsgálás során semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül cserélje ki.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Ellenőrizze, hogy ne legyenek látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van felszerelve.

Be-/kikapcsolás

▶ 3. old., 1. ábra

1. Fenntartás/Időzítő
2. Alacsony sebesség
3. Közepes sebesség
4. Nagy sebesség
5. Készenlét
6. Természetes mód
7. Alvó mód

– Csatlakoztassa a tápfeszültséget, a készenléti állapotjelző világít.

- ON/OFF (be/ki) gomb

– A bekapcsoláshoz nyomja meg az „ON/OFF” (be/ki) gombot. A közepes sebesség jelzőfény kigyullad, és a ventilátor működésbe lép. A kikapcsoláshoz nyomja meg az „ON/OFF” (be/ki) gombot. A közepes sebesség jelzőfény kialszik, és a ventilátor leáll. A készenléti állapot jelzőfénye mindig világít.

- Speed (sebesség) gomb

– A ventilátor a bekapcsoláskor alapértelmezés szerint közepes sebességre áll be. A ventilátor sebességét a „Speed” (sebesség) gomb megérintésével módosíthatja.

- Üzem mód gomb

– A természetes mód és az alvó mód beállításához a sebesség módban nyomja meg a „Mode” (üzemmód) gombot.

- Forgás gomb

– Amikor a ventilátor be van kapcsolva, nyomja meg a „Swing” (forgás) gombot. A ventilátor ekkor automatikusan irányváltó mozgásba kezd. A ventilátor ismételt rögzített helyzetbe állításához nyomja meg a „Swing” (forgás) gombot.

- Időzítő be/Időzítő gomb

- Időzítő funkció

– A „Time” (időzítő) gomb többszöri megnyomásával állíthatja be azt az időtartamot, amely után a ventilátor automatikusan kikapcsol (1 óra és 15 óra között).

- Időzítő be funkció

– Beállíthatja az időzítő be funkciót, amikor a ventilátor készenléti módban van. Az idő beállításához nyomja meg a „Time” (időzítő) gombot. Ezután nyomja meg a „Speed” (sebesség) és a „Mode” (üzemmód) gombot a légáramlás-sebesség és az üzemmód beállításához. Ha megnyomja az „ON/OFF” (be/ki) gombot, ez a funkció inaktív lesz.

Távirányító



Megjegyzés: Ehhez a ventilátorhoz távirányító tartozik. A ventilátort a távirányító nyomógombjaival is vezérelheti.

- Az elemeket az alábbiak szerint helyezze be.


▶ 3. old., 2. ábra

- Nyissa ki az elemtartót az ábra szerint.

- Helyezze be az elemet az elemtartóba, ügyeljen az elem pozitív és negatív elektródáinak helyzetére. Kérjük, használjon 2 × AAA elemet.
- Csatolja be az elemtartót.

- ▶ 3. old., 3. ábra
- 8. ON/OFF (be/ki) gomb
- 9. Forgás gomb
- 10. Speed (sebesség) gomb
- 11. Időzítő be/lőzítő gomb
- 12. Üzem mód gomb

Tisztítás



VESZÉLY! Vigyázat, sérülésveszély! A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket enyhén nedves kendővel törölje le.

Tárolás, szállítás

- A készüléket és valamennyi tartozékát száraz, jól szellőző helyen tárolja.


- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, védje azt és tartozékait a szennyeződés és korrózió ellen.
- Ha hosszabb ideig (téli időszakban) nem használja a készüléket, tárolja száraz, fagymentes helyen.

Szállítás

- Szállításkor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és a környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költséget is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Oka	Elhárítása
A készülék nem működik.	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a csatlakozódugót, a csatlakozóaljzatot és a biztosítékot.
	A csatlakozókábel meghibásodott?	Forduljon az eladóhoz.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jog-

szabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	650157
Névleges feszültség	23, V~, 5" Hz
Névleges teljesítmény	45 W
Védettségi osztály	II
Tömeg	3,0 kg
Elem a távirányítóhoz (nem tartozék)	2× LR03, AAA, 1,5 V
Szezonális villamosenergia-fogyasztás (Q)	17,5 kWh/a

Termékinformációs követelmények

Leírás	Jel	Érték	Mértékegység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	2,02	m ³ /min
A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye	P	54,3	W
Üzemérték	SV	„”37	(m ³ /min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P _{SB}	0,1	W
A ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}	58,8	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	c	--	m/s
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	ISO 5801:2007(E)		
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Kazalo

Prije nego što počnete...	37
Za Vašu sigurnost	37
Raspakiranje i montaža	38
Pregled Vašeg uređaja	38
Rukovanje	38
Čišćenje	38
Skladištenje, transport	38
Smetnje i pomoć	39
Odlaganje na otpad	39
Tehnički podatci	39
Prava na žalbu	55

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen isključivo nekomercijalnoj uporabi kao pokretni ventilator.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.

- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključite uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlašćenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek radite sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranom od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povuci za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Uređaj se mora postaviti na vodoravnu podlogu tako da bude slobodan sa svih strana.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom.
- Nikada ne gurajte predmete u uređaj kroz zaštitnu rešetku.
- Predmeti koji se mogu privući (npr. zavjese, bilje) ne smiju se nalaziti u neposrednoj okolini.
- Uređaj se ne smije izlagati vodi ili drugim tekućinama.

- Uređaj se ne smije stavljati u rad u prostorijama u kojima se nalazi kada za kupanje, tuš ili bazen niti u blizini umivaonika ili vodovodnih priključaka.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Kada je mrežni priključak ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.
- Simboli, koji se nalaze na uređaju, ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju, koje više nisu čitljive, treba odmah zamijeniti.



Prije puštanja u rad pročitati i obratiti pozornost na upute za uporabu.

Raspakiravanje i montaža

Raspakiravanje

Raspakirajte proizvod i ispitajte njegovu potpunost.

Opseg isporuke

- Stolni ventilator
- Daljinski upravljač (2 × AAA baterije – nisu uključene)
- Upute za uporabu

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Pregled – str. 2

1. Otvor za izlaz zraka
2. Kontrolna ploča
3. Tijelo

Rukovanje

Provjeriti prije uključivanja!



OPASNOST! Oprez, opasnost od ozljeda!
Uređaj se smije stavljati u pogon samo ako se prilikom provjere na njemu ne ustanove nikakve pogreške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga treba zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Provjerite je li uređaj siguran.

- Provjerite ima li vidljivih nedostataka.
- Ispitajte jesu li svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.

Uključivanje/isključivanje

► Str. 3, sl. 1

1. Rezervacija/Timer
2. Mala brzina
3. Srednja brzina
4. Velika brzina
5. Stanje pripravnosti
6. Prirodni način rada
7. Mirovanje
 - Uključite napajanje, indikator stanja pripravnosti će se upaliti.
- Dugme ON/OFF (Isključivanje i uključivanje)
 - Za uključivanje pritisnite dugme **[ON/OFF]**. Lampica indikatora srednjeg ugla će se upaliti i ventilator će početi da radi. Za isključivanje, priti-

snite dugme **[ON/OFF]**. Indikator srednje brzine će se ugastiti, a ventilator će prestati da radi. Indikator stanja pripravnosti će uvijek ostati upaljen.

- Dugme za brzinu
 - Ventilator se prema zadanim postavkama uključuje na srednju brzinu kada je uključen. Brzinu ventilatora možete promijeniti dodirnom na tipku brzina – "Speed".
- Dugme Mode (Način rada)
 - Kada je u načinu rada brzine, pritisnite dugme "Mode" da biste postavili prirodni režim i način rada mirovanja.
- Dugme Swing (Okretanje)
 - Kada je ventilator uključen, pritisnite dugme "Swing". Ventilator će tada automatski krenuti u smjeru kretanja. Da biste ventilator ponovo postavili u fiksni položaj, pritisnite dugme "Swing".
- Dugme za uključivanje tajmera/tajmer
 - Funkcija vremena
 - Pritisnite dugme "Vrijeme" više puta da postavite period nakon kojeg će se ventilator sam isključiti (od 1 sata do 15 sati).
 - Time-On funkcija uključenog vremena
 - Možete postaviti funkciju vrijeme uključeno – Time-On kada je ventilator u stanju pripravnosti. Pritisnite dugme Time – Vrijeme da postavite vrijeme. Zatim pritisnite dugme brzina "Speed" i dugme način rada "Mode" da podesite brzinu i režim vetra. Ako pritisnete dugmeza uključivanje i isključivanje "ON/OFF", ova funkcija će biti zatvorena.

Daljinski upravljač



Uputa: Ovaj ventilator dolazi sa daljinskim upravljačem. Takođe možete upravljati ventilatorom pomoću dugmadi na daljinskom upravljaču.

- Molimo slijedite donji način sastavljanja baterija.
- Str. 3, sl. 2
 - Otvorite kućište baterije kao što je prikazano.
 - Stavite bateriju u kutiju za baterije, obratite pažnju na pozitivnu i negativnu elektrodu baterije. Molimo koristite 2 × AAA baterije.
 - Pokrijte kućište baterije.
- Str. 3, sl. 3
- 8. Dugme ON/OFF (Isključivanje i uključivanje)
- 9. Dugme Swing (Okretanje)
- 10. Dugme za brzinu
- 11. Dugme Time-On/Time
- 12. Dugme Mode (Način rada)

Čišćenje



OPASNOST! Oprez, opasnost od ozljeda!
Prije svih radova na uređaju uvijek izvučite mrežni utikač.

- Isključite uređaj i iskopčajte mrežni utikač.
- Obrisite uređaj lagano navlaženom krpom.

Skladištenje, transport

Odlaganje

- Uređaje i sve dijelove pribora skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.
- Zaštite uređaj i njegov pribor od prljavštine i korozije tokom dužeg prekida rada.

- Ako se uređaj ne koristi na duži period (tokom zime), skladištite ga na suhom mjestu bez mraza.

Transport

- Prilikom slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcioniра...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!
Nestručno provedeni popravci dovode do toga da Vaš uređaj više ne funkcioniра sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Nema mrežnog napona?	Provjeriti kabel, utikač, utičnicu i osigurač.
	Priključni kabel neispravan?	Kontaktirajte trgovca.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podatci

Broj artikla	650157
Nazivni napon	23" V~, 5" Hz
Nazivna snaga	45 W
Klasa zaštite	II
Težina	3,0 kg
Baterija za daljinski upravljač (nije isporučena)	2x LR03, AAA, 1,5 V
Sezonska potrošnja električne energije (Q)	17,5 kWh/a

Zahtjevi za informacijama

Naziv	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalni volumni protok	F	2,02	m ³ /min
Potrošnja struje ventilatora	P	54,3	W
Omjer servisa	SV	”,37	(m ³ /min)/W
Potrošnja struje u stanju pripravnosti	P _{SB}	0,1	W
Razina snage zvuka ventilatora	L _{WA}	58,8	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	--	m/s
Mjerna norma za utvrđivanje omjera servisa	ISO 5801:2007(E)		
Kontaktna adresa za daljnje informacije	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	40
Για την ασφάλειά σας	40
Αποσυσκευασία και συναρμολόγηση	41
Η συσκευή σας συνοπτικά	41
Χειρισμός	41
Καθαρισμός	42
Αποθήκευση, μεταφορά	42
Βλάβες και αντιμετώπιση	42
Διάθεση στα απορρίμματα	42
Τεχνικά στοιχεία	43
Εγγύηση	54

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για μη επαγγελματική χρήση ως φορητός ανεμιστήρας.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτηρητη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρουσίες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.

- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματικών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος: φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κάψα.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.

- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Η συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερη από όλες τις πλευρές και τοποθετημένη σε μια επίπεδη, οριζόντια βάση.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί στο ύπαιθρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα στη συσκευή μέσα από το προστατευτικό πλέγμα.
- Αντικείμενα τα οποία μπορεί να τραβηχτούν (π.χ. κουρτίνες, φυτά) δεν επιτρέπεται να βρίσκονται στο άμεσο περιβάλλον της συσκευής.
- Μην εκθέτετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί σε δωμάτια με μπανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα, καθώς και κοντά σε νιπτήρες ή συνδέσεις νερού.
- Λάβετε υπόψη ότι πίσω από τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού μπορεί να βρίσκονται επίσης κινούμενα τμήματα.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

Αποσυσκευασία και συναρμολόγηση

Αποσυσκευασία

Αποσυσκευάστε το προϊόν και ελέγξτε την πληρότητα.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Επιπραπέζιος ανεμιστήρας
- Τηλεχειριστήριο (2 × μπαταρίες AAA – δεν περιλαμβάνονται)
- Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

1. Έξοδος αέρα
2. Πίνακας ελέγχου
3. Σώμα

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν κατά τον έλεγχο της δεν εντοπίζονται σφάλματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

► Σελ. 3, εικ. 1

1. Διατήρησηση/Χρονόμετρο
 2. Χαμηλή ταχύτητα
 3. Μεσαία ταχύτητα
 4. Υψηλή ταχύτητα
 5. Αναμονή
 6. Φυσική λειτουργία
 7. Λειτουργία ύπνου
 - Συνδέστε το ρεύμα – η ένδειξη αναμονής θα ανάψει.
- Κουμπί ON/OFF
 - Για ενεργοποίηση, πατήστε το κουμπί «ON/OFF». Η ενδεικτική λυχνία μεσαίας ταχύτητας θα ανάψει και ο ανεμιστήρας θα ξεκινήσει να λειτουργεί. Για απενεργοποίηση, πατήστε το κουμπί «ON/OFF». Η ενδεικτική λυχνία μεσαίας ταχύτητας θα σβήσει και ο ανεμιστήρας θα σταματήσει να λειτουργεί. Η ενδεικτική λυχνία αναμονής θα παραμένει πάντα αναμμένη.
 - Κουμπί ταχύτητας
 - Η προεπιλεγμένη ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι η μεσαία όταν ενεργοποιείται. Μπορείτε να αλλάξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα αγγίζοντας το κουμπί «Speed».
 - Πλήκτρο λειτουργιών
 - Κατά τη λειτουργία ταχύτητας, πατήστε το κουμπί «Mode» για να ρυθμίσετε τη φυσική λειτουργία και τη λειτουργία ύπνου.
 - Πλήκτρο ταλάντωσης
 - Όταν ο ανεμιστήρας είναι ενεργοποιημένος, πατήστε το κουμπί «Swing». Στη συνέχεια, ο ανεμιστήρας θα αρχίσει αυτόματα να κινείται προς μια κατεύθυνση. Για να επαναφέρετε τον ανεμιστήρα σε σταθερή θέση, πατήστε το κουμπί «Swing».
 - Κουμπί Timer-On/Timer
 - Λειτουργία ώρας
 - Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί «Time» για να ορίσετε μια περίοδο μετά την οποία ο ανεμιστήρας θα σβήσει μόνος του (Από 1 ώρα – 15 ώρες).
 - Λειτουργία Χρονοδιακόπτης ενεργός

► Επισκόπηση – σελ. 2

- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη λειτουργία «Χρονοδι-ακόπτης ενεργός» όταν ο ανεμιστήρας βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Πατήστε το κουμπί «Time» για να ρυθμίσετε την ώρα. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί «Speed» και το κουμπί «Mode» για να ρυθμίσετε την ταχύτητα και τη λειτουργία του αέρα. Εάν πατήσετε το κουμπί «ON/OFF», αυτή η λειτουργία θα κλείσει.

Τηλεχειριστήριο



Υπόδειξη: Αυτός ο ανεμιστήρας συνοδεύεται από τηλεχειριστήριο. Μπορείτε, επίσης, να χειριστείτε τον ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας τα κουμπιά στο τηλεχειριστήριο.

- Ακολουθήστε τον παρακάτω τρόπο τοποθέτησης των μπαταριών.

► Σελ. 3, εικ. 2

- Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας, όπως φαίνεται.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο κουτί της μπαταρίας, προσέχοντας τα θετικά και αρνητικά ηλεκτρόδια της μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε μπαταρίες 2 × AAA.
- Καλύψτε τη θήκη της μπαταρίας.

► Σελ. 3, εικ. 3

8. Κουμπί ON/OFF
9. Πλήκτρο ταλάντωσης
10. Κουμπί ταχύτητας
11. Κουμπί Time-On/Time
12. Πλήκτρο λειτουργιών

Καθαρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

Σφάλμα/Βλάβη

Η συσκευή δεν λειτουργεί.

Αιτία

Δεν υπάρχει τάση δικτύου;

Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης;

Αντιμετώπιση

Ελέγξτε τα καλώδια, το ρευματολήπτη, την πρίζα και την ασφάλεια.

Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα



- Απενεργοποιήστε το προϊόν και τραβήξτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.
- Σε περίπτωση ακινητοποίησης μεγάλης διάρκειας προστατέψτε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της από ρύπους και διάβρωση.
- Αν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (τον χειμώνα), αποθηκεύστε την σε ξηρό μέρος χωρίς παγετό.

Μεταφορά

- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατόν, την αρχική συσκευασία.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρριέσει πρέπει να προστατευθούν από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αρ. προϊόντος	650157
Ονομαστική τάση	23« V~, 5» Hz
Ονομαστική ισχύς	45 W
Κατηγορία προστασίας	II
βάρος	3,0 kg
Μπαταρία για τηλεχειριστήριο (δεν παρέχεται)	2× LR03, AAA, 1,5 V
Εποχιακή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (Q)	17,5 kWh/a

Υποχρεώσεις παροχής πληροφοριών

Όνομασία	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Μέγιστη παροχή όγκου	F	2,02	m ³ /min
Κατανάλωση ισχύος ανεμιστήρα	P	54,3	W
Τιμή λειτουργίας	SV	«,»37	(m ³ /min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση ετοιμότητας	P _{SB}	0,1	W
Στάθμη ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L _{WA}	58,8	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	–	m/s
Πρότυπο μέτρησης για τον προσδιορισμό της τιμής λειτουργίας	ISO 5801:2007(E)		
Διεύθυνση επικοινωνίας για περισσότερες πληροφορίες	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	44
Voor uw veiligheid	44
Uitpakken en montage	45
Uw apparaat in één oogopslag	45
Bediening	45
Reiniging	46
Opslag, transport	46
Storingen en hulp	46
Afvalverwijdering	46
Technische gegevens	46
Reclamaties	55

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het niet-commerciële gebruik als mobiele ventilator.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemene erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.

- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.

- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat moet op een vlakke, horizontale ondergrond staan en rondom vrij zijn.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht gebruikt worden.
- Geen voorwerpen door het beschermrooster in het apparaat inbrengen.
- Voorwerpen die aangezogen kunnen worden (bv. gordijnen, planten), mogen zich niet in de directe omgeving bevinden.
- Het apparaat nooit aan water of andere vloeistoffen blootstellen.
- Het apparaat mag niet in ruimtes met badkuip, douche of zwembassin noch in de buurt van was-tafels of wateraansluitingen worden gebruikt.
- Houd er rekening mee dat de bewegende delen zich ook achter be- en ontluchtingsopeningen kunnen bevinden.
- Als de elektriciteitskabel van dit toestel wordt beschadigd, moet die door de fabrikant, zijn klantendienst of een dergelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te vermijden.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.

Uitpakken en montage

Uitpakken

Apparaat uitpakken en controleren op compleetheid.

Leveringsomvang

- Tafelventilator
- Afstandsbediening (2 x AAA-batterijen – niet inbegrepen)
- Gebruiksaanwijzing

Uw apparaat in één oogopslag



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► Overzicht – p. 2

1. Luchtuitlaat
2. Bedieningspaneel
3. Behuizing

Bediening

Voer vóór het inschakelen controles uit!



GEVAAR! Voorzichtig; gevaar voor letsel! Het apparaat mag alleen in bedrijf worden genomen als er bij de controle geen gebreken gevonden worden. Wanneer er een deel defect is, moet het absoluut vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- controleer of er zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig gemonteerd zijn.

Uit-/inschakelen

► P. 3, afb. 1

1. Reservering/Timer
2. Lage snelheid
3. Middelste snelheid
4. Hoge snelheid
5. Stand-by
6. Natuurmodus
7. Slaapmodus
 - Sluit de stroom aan, het stand-by lampje gaat branden.
 - “ON/OFF”-knop
 - Om het toestel in te schakelen, drukt u op de knop “ON/OFF”. Het indicatielampje voor de middelste snelheid gaat dan branden en de ventilator begint te werken. Om uit te schakelen, drukt u opnieuw op de knop “ON/OFF”. Het indicatielampje van de middelste snelheid gaat uit en de ventilator stopt met werken. Het stand-by-indicatielampje blijft altijd branden.
 - Snelheidsknop
 - De ventilator staat standaard in de middelste snelheid wanneer hij wordt ingeschakeld. U kunt de ventilatorsnelheid wijzigen door de knop “Speed” aan te raken.
 - Modusknop
 - Druk in de snelheidsmodus op de knop “Mode” om de natuurmodus of de slaapmodus in te stellen.
 - Oscillatieknop
 - Wanneer de ventilator aan staat, drukt u op de knop “Swing”. De ventilator zal dan automatisch gaan oscilleren. Om de ventilator weer in een vaste positie te brengen, drukt u op de knop “Swing”.
 - Timer-On/Timer-knop
 - Tijdfunctie
 - Druk herhaaldelijk op de knop “Time” om een periode in te stellen waarna de ventilator zichzelf uitschakelt (1 – 15 uur).
 - Time-On-functie
 - U kunt de Time-On-functie instellen wanneer de ventilator in de stand-bymodus staat. Druk op de knop “Time” om de tijd in te stellen. Druk vervolgens op de knop “Speed” en “Mode” om de windsnelheid en de modus in te stellen. Als u op de knop “ON/OFF” drukt, wordt deze functie ongedaan gemaakt.

Afstandsbediening



Aanwijzing: Deze ventilator wordt geleverd met een afstandsbediening. U kunt de ventilator ook bedienen met de drukknoppen op de afstandsbediening.

- Volg onderstaande manier om de batterijen te plaatsen.
- P. 3, afb. 2
 - Open het batterijvak zoals afgebeeld.
 - Plaats de batterij in het batterijvak, en let daarbij op de positieve en negatieve polen van de batterij. Gebruik 2 x AAA-batterijen.
 - Sluit het batterijvak.
- P. 3, afb. 3
- 8. "ON/OFF"-knop
- 9. Oscillatieknop
- 10. Snelheidsknop
- 11. Knop Tijd-Aan/Tijd
- 12. Modusknop

Reiniging



GEVAAR! Voorzichtig; gevaar voor letsel! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd het netsnoer uit het stopcontact trekken.

- Apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

- Apparaat met een licht vochtige doek afnemen.

Opslag, transport

Opslag

- Bewaar het apparaat en alle toebehoren op een droge, goed geventileerde plaats.
- Bescherm het apparaat en de toebehoren tegen vervuiling en corrosie tijdens langdurige periodes van stilstand.
- Als u het apparaat voor langere tijd niet gaat gebruiken (winterperiode), berg het dan op in een droge en vorstvrije ruimte.

Transport

- Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en hulp

Indien iets niet functioneert...



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee zichzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet.	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
	Aansluitkabel defect?	Contact opnemen met de verkoper.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voor-

schriften kan de levering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	650157
Nominale spanning	23" V~, 5" Hz
Nominaal vermogen	45 W
Beschermingsklasse	II
Gewicht	3,0 kg

Artikelnummer 650157

Batterij voor afstandsbediening 2× LR03, AAA,
(niet meegeleverd) 1,5 V

Seizoensgebonden elektriciteits- 17,5 kWh/a
verbruik (Q)

Informatievereisten

Benaming	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximale volumestroom	F	2,02	m ³ /min.
Ventilator-opgenomen vermogen	P	54,3	W
Bedrijfswaarde	SV	“,”37	(m ³ /min.)/W
Opgenomen vermogen in de stand-by toestand	P _{SB}	0,1	W
Ventilator-geluidsvermogensniveau	L _{WA}	58,8	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	--	m/s
Meetnorm voor de vaststelling van de bedrijfswaarde	ISO 5801:2007(E)		
Contactadres voor nadere informatie	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	48
För din egen säkerhet	48
Uppackning och montering	49
Produkten i översikt	49
Handhavande	49
Rengöring	49
Förvaring, transport	49
Störningar och hjälp	50
Bortskaffande	50
Tekniska data	50
Produktsvar	55

Innan du börjar...

Ändamålsenig användning

Produkten är avsedd uteslutande för icke-kommersiellt bruk som flyttbar fläkt.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



VARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.

- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är frånslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är frånslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Produkten måste stå på ett jämnt, vågrätt underlag runtom.
- Produkten får inte användas utomhus.
- För aldrig in föremål i produkten genom skyddsgallren.
- Föremål som kan fångas upp (t.ex. gardiner, växter) får inte finnas i den omedelbara närheten.
- Utsätt aldrig produkten för vatten eller andra vätskor.

- Produkten får inte användas i rum med badkar, dusch eller simbassäng, ej heller i närheten av tvättställ eller vattenanslutningar.
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.
- Om enhetens nätkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika risker.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

Uppackning och montering

Uppackning

Packa upp produkten och se efter att allt finns med.

Leveransomfattning

- Bordsfläkt
- Fjärrkontroll (2 × AAA-batterier – ingår ej)
- Bruksanvisning

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Översikt – sid. 2

1. Luftutlopp
2. Kontrollpanel
3. Stomme

Handhavande

Kontrollera före start!



FARA! Se upp – risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den ovillkorligen bytas ut före nästa användning.

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera att produktens alla delar är fast monterade.

In-/frånkoppling

► Sid. 3, fig. 1

1. Bokning/timer
 2. Låg hastighet
 3. Medelhög hastighet
 4. Hög hastighet
 5. Standby
 6. Naturligt läge
 7. Viloläge
- Koppla till strömmen, standby-kontrolllampan tänds.
 - PÅ/AV-knapp

- För att slå PÅ, tryck på knappen "ON/OFF". Kontrolllampan för medelhög hastighet tänds och fläkten startar. För att stänga AV, tryck på knappen "ON/OFF". Kontrolllampan för medelhög hastighet släcks och fläkten stannar. Standby-kontrolllampan är alltid tänd.
- Hastighetsknapp
 - Fläkten har som standard en medelhög hastighet när den slås på. Du kan ändra fläkthastigheten genom att trycka på knappen "Speed".
- Lägesknapp
 - I hastighetsläget, tryck på knappen "Mode" för att ställa in naturligt läge och viloläge.
- Rotationsknapp
 - När fläkten är på, tryck på knappen "Swing". Fläkten börjar då automatiskt att ändra riktning. För att få fläkten till ett fast läge igen, tryck på knappen "Swing".
- Knapp för timer på/timer
 - Tidsfunktion
 - Tryck på knappen "Time" upprepade gånger för att ställa in en period efter vilken fläkten stängs av (från 1 timme till 15 timmar).
 - Tid på-funktion
 - Du kan ställa in tid på-funktionen när fläkten är i standby-läge. Tryck på knappen "Time" för att ställa in tiden. Tryck sedan på knappen "Speed" och knappen "Mode" för att ställa in blåshastighet och -läge. Om du trycker på knappen "ON/OFF" stängs den här funktionen.

Fjärrkontroll



Märk: Denna fläkt levereras med en fjärrkontroll. Du kan även styra fläkten genom att använda tryckknapparna på fjärrkontrollen.

- Gå till väga enligt nedan för att montera batterier.
- Sid. 3, fig. 2
 - Öppna batterifacket enligt bilden.
 - Sätt batteriet i batterilådan, var uppmärksam på batteriets positiva och negativa elektroder. Använd 2 × AAA-batterier.
 - Täck batterifacket.
- Sid. 3, fig. 3
- 8. PÅ/AV-knapp
- 9. Rotationsknapp
- 10. Hastighetsknapp
- 11. Knapp för tid på/tid
- 12. Lägesknapp

Rengöring



FARA! Se upp – risk för personskador! Dra alltid ur kontakten före allt arbete med produkten.

- Stäng av produkten och dra ur kontakten.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Förvaring, transport

Förvaring

- Förvara produkten och alla tillbehör delar på en torr, välventilerad plats.
- Skydda produkten och dess tillbehör mot smuts och korrosion vid längre stilleståndstider.

- Om produkten inte används under en längre period (övervintring), förvara den på en torr och frostfri plats.

Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar ...



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten går inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Defekt anslutningskabel?	Kontakta återförsäljaren.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushålls-soporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Tekniska data

Artikelnummer	650157
Märkspänning	23" V~, 5" Hz
Märkeffekt	45 W
Skyddsklass	II
Vikt	3,0 kg
Batteri till fjärrkontroll (medföljer ej)	2× LR03, AAA, 1,5 V
Säsongsbunden strömförbrukning (Q)	17,5 kWh/a

Informationskrav

Beteckning	Symbol	Värde	Enhet
Max. volymström	F	2,02	m ³ /min
Effektförbrukning fläkt	P	54,3	W
Servicevärde	SV	" , "37	(m ³ /min)/W
Effektförbrukning i standby-läge	P _{SB}	0,1	W
Ljudeffektnivå fläkt	L _{WA}	58,8	dB(A)
Max. lufthastighet	c	--	m/s
Mätstandard för bestämning av servicevärdet	ISO 5801:2007(E)		
Kontaktuppgifter för ytterligare information	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Sisällys

Ennen aloittamista.....	51
Turvallisuuttasi varten	51
Paketista poistaminen ja asennus	52
Laitteen yleiskatsaus	52
Käyttö	52
Puhdistus	52
Säilytys, kuljetus	53
Häiriöt ja apu	53
Hävittäminen	53
Tekniset tiedot	53
Tuotevastuu	55

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan ei-ammattimaiseen käyttöön siirrettävänä tuulettimena.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisaava! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisaava! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisaava! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitteavaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentelä laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoiliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallissella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Laitteen ympäristön täytyy olla vapaa, ja sen täytyy seistä vaakasuoralla alustalla.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.

- Älä koskaan vie esineitä laitteeseen suojaritilän läpi.
- Lähiympäristössä ei saa olla sellaisia esineitä (esim. verhot, kasvit), jotka voivat takertua tuulettimeen.
- Älä koskaan altista laitetta vedelle tai muille nesteille.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa on kylpyamme, suihku tai uima-allas eikä vesialtaan tai vesiliittymien lähetyksillä.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Jos laitteen verkkoliitäntä vaurioituu, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muutoin valtuutetun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

Paketista poistaminen ja asennus

Paketista poistaminen

Poista tuote pakkauksesta ja tarkista sen täydellisyys.

Toimituksen sisältö

- Pöytätuuletin
- Kaukosäädin (2 × AAA-paristoa – eivät sisälly)
- Käyttöohje

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Yleiskatsaus – siv. 2

1. Ilman ulostulo
2. Ohjauspaneeli
3. Runko

Käyttö

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Varo, tapaturmavaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun tarkistuksessa ei ole löytnyt vikoja. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.
- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukkaan.

Päälle-/poiskytkentä

► Siv. 3, kuva 1

1. Varaus/ajastin
2. Alhainen nopeus
3. Keskinopeus
4. Suuri nopeus
5. Valmiustila
6. Luonnollinen tila

7. Lepotila

- Kytke virta, valmiustilan merkkivalo syttyy.
- ON/OFF-painike (päälle/pois päältä)
 - Laite kytketään PÄÄLLE painamalla "ON/OFF"-painiketta. Keskinopeuden merkkivalo syttyy ja tuuletin käynnistyy. Laite sammutetaan painamalla "ON/OFF"-painiketta. Keskinopeuden merkkivalo sammuu ja tuuletin pysähtyy. Valmiustilan merkkivalo palaa aina.
- Speed-painike (nopeus)
 - Tuuletin on käynnistyessään oletusarvoisesti keskinopeudella. Voit muuttaa tuulettimen nopeutta painamalla "Speed"-painiketta.
- Mode-painike (tila)
 - Voit asettaa nopeustilassa luonnollisen tilan ja lepotilan painamalla "Mode"-painiketta.
- Swing-painike (liike)
 - Kun tuuletin on päällä, paina "Swing"-painiketta. Tuuletin alkaa sitten automaattisesti liikkua. Tuuletin pysyy jälleen paikallaan, kun painat "Swing"-painiketta uudestaan.
- Ajastin päälle-/ajastinpainike
 - Ajastintoiminto
 - Painamalla "Time"-painiketta (aika) toistuvasti voit määrittää ajan (1–15 tuntia), jonka jälkeen tuuletin kytkeytyy pois päältä itsestään.
 - Ajastettu käynnistys -toiminto
 - Voit ottaa käyttöön ajastettu käynnistys-toiminnon, kun tuuletin on valmiustilassa. Aseta aika painamalla "Time"-painiketta. Voit sitten asettaa tuuletuksenopeuden ja -tilan painamalla "Speed"-painiketta ja "Mode"-painiketta. Jos painat "ON/OFF"-painiketta, tämä toiminto kytketään pois.

Kaukosäädin



Vihje: Tämän tuulettimen mukana toimitetaan kaukosäädin. Voit ohjata tuuletinta myös kaukosäätimen painikkeilla.

- Noudata alla olevia ohjeita asentaessasi paristoja.
- Siv. 3, kuva 2
 - Aava paristokotelo kuvan mukaisesti.
 - Aseta paristo paristokoteloon ja varmista, että kytket paristojen plus- ja miinusnavan oikein. Käytä 2 × AAA-paristoa.
 - Peitä akkukotelo.
- Siv. 3, kuva 3
- 8. ON/OFF-painike (päälle/pois päältä)
- 9. Swing-painike (liike)
- 10. Speed-painike (nopeus)
- 11. Ajastin päälle-/Time-painike
- 12. Mode-painike (tila)

Puhdistus



VAARA! Varo, tapaturmavaara! Irrota virtapistoke aina ennen kuin teet mitään töitä laitteen parissa.

- Kytke tuote pois päältä ja irrota virtapistoke.
- Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.

Säilytys, kuljetus

Säilytys

- Säilytä laite ja kaikki tarvikkeosat kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Suojaa laite ja sen tarvikkeet pitempien käyttötaukojen aikana lialta ja ruostumiselta.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (talven ajan), säilytä sitä kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei laske pakkasen puolelle.

Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei toimi.	Saako se virtaa?	Tarkista johto, pistoke, pistorasia ja sulake.
	Liitäntäjohto viallinen?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	650157
Nimellisjännite	23" V~, 5" Hz
Nimellisteho	45 W
Suojausluokka	II
Paino	3,0 kg
Kaukosäätimen paristot (ei mukana)	2x LR03, AAA, 1,5 V
Sähkön kausikulutus (Q)	17,5 kWh/a

Tietopyynnöt

Nimitys	Symboli	Arvo	Yksikkö
Enimmäisilmavirta	F	2,02	m ³ /min
Puhaltimen ottoteho	P	54,3	W
Käyttöarvo	SV	" , 37	(m ³ /min)/W
Virrankulutus valmiustilassa	P _{SB}	0,1	W
Puhaltimen äänitehotaso	L _{WA}	58,8	dB(A)

Maksimaalinen ilman nopeus

Käyttöarvon määrittelyn mittausstandardi

Yhteystiedot lisätietoja varten

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi ...



VAARA! Loukkaantumisvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarantat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.



- Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.

c -- m/s
 ISO 5801:2007(E)
 OBI Group Sourcing GmbH
 Albert-Einstein-Str. 7–9
 42929 Wermelskirchen
 GERMANY

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality. Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājiet šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretendacijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui. Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 650157

S-81674 V-171024